

ФУНКЦИОНАЛЬНО-ПОНЯТИЙНЫЙ ПОДХОД В ФОРМИРОВАНИИ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ ЮРИДИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

© И.А. Пушкарева

Кузбасский институт Федеральной службы исполнения наказаний России
Российская Федерация, 654066, Кемеровская область – Кузбасс,
г. Новокузнецк, пр. Октябрьский, 49

Поступила в редакцию 10.03.2024

Окончательный вариант 16.05.2024

■ Для цитирования: Пушкарева И.А. Функционально-понятийный подход в формировании коммуникативной компетенции студентов юридических специальностей // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия «Психолого-педагогические науки». 2024. Т. 21. № 2. С. 33–48. DOI: <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2024.2.3>

Аннотация. Обсуждается формирование коммуникативной компетенции студентов юридических специальностей на практических занятиях по иностранному языку с использованием функционально-понятийного подхода. Автором выявлены ведущие направления высшего юридического образования и определены основные потребности студентов юридических специальностей с целью совершенствования их профессиональной подготовки и отбора актуального содержания дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции». Уделяется внимание отличительным чертам функционально-понятийного подхода в обучении иностранному языку и обосновывается эффективность его использования для формирования иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере. Разработанная структурно-функциональная модель формирования коммуникативной компетенции успешно апробирована в рамках изучаемой дисциплины. Контроль пройденной темы в виде поэтапной организации и проведения ролевой игры показал высокую степень усвоения обучающимися учебного материала и способность его практического применения, что подтверждает эффективность использования функционально-понятийного подхода в процессе формирования коммуникативной компетенции студентов юридических специальностей.

Ключевые слова: профессиональная деятельность, профессионально ориентированное обучение, функционально-понятийный подход, формирование коммуникативной компетенции, структурно-функциональная модель обучения, коммуникативная ситуация, ролевая игра.

Благодарности: Авторы статьи выражают благодарность членам экспертного совета ФКОУ ВО «Кузбасский институт ФСИН России» (г. Новокузнецк) и анонимным рецензентам данной статьи за проделанную работу.

FUNCTIONAL AND CONCEPTUAL APPROACH IN THE DEVELOPMENT OF COMMUNICATIVE COMPETENCE OF LAW STUDENTS

© I.A. Pushkareva

Kuzbass Institute of the Federal Penitentiary Service of Russia
49, Oktyabrsky Ave., Novokuznetsk, Kemerovo Region – Kuzbass,
654066, Russian Federation

Original article submitted 10.03.2024

Revision submitted 06.05.2024

■ For citation: Pushkareva I.A. Functional and conceptual approach in the development of communicative competence of law students. Vestnik of Samara State Technical University. Series Psychological and Pedagogical Sciences. 2024; 21(2):33–48. DOI: <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2024.2.3>

Abstract. The paper discusses the formation of communicative competence of law students in practical classes in a foreign language using a functional and conceptual approach. The author identifies the leading principals of higher legal education and identifies the basic needs of law students in order to improve their professional training and select the relevant content of the discipline «Foreign language in the field of jurisprudence». Distinctive features of the functional and conceptual approach in teaching a foreign language and the effectiveness of its use for the formation of foreign language communicative competence in the professional field are taken into account. The developed structural and functional model of the formation of communicative competence has been successfully tested within the framework of the studied discipline. The control of the studied topic in the form of a step-by-step organization and role-playing game showed a high degree of assimilation of educational material by students and the ability to apply it in practice, which confirms the effectiveness of using a functional and conceptual approach in the process of forming the communicative competence of students of legal specialties.

Keywords: professional activity, professionally oriented training, functional and conceptual approach, formation of communicative competence, structural and functional model of learning, communicative situation, role play.

Acknowledgements to the members of the expert council of the Kuzbass Institute of the Federal Penal Service of Russia (Novokuznetsk) as well as to anonymous reviewer of this article for the work done.

Введение

Значительный рост интереса к изучению иностранных языков в неязыковых вузах обусловлен тем, что иноязычное общение в современных условиях становится существенным компонентом будущей профессиональной деятельности специалиста. Профессионально ориентированное обучение иностранному языку признается в настоящее время приоритетным направлением в сфере высшего образования, так как способствует социальному и профессиональному становлению обучающихся, где социальный аспект предшествует профессиональному и определяет его.

Сегодня изучение иностранного языка в неязыковом вузе направлено на формирование коммуникативной компетенции в профессиональной деятельности специалиста той или иной области знания. Так, Д.Ч. Салихова рассматривает понятие профессиональной деятельности через его унифицированные и дифференцирующие признаки и выделяет наличие профессионального образования, специальных знаний, практических навыков и умений как необходимый критерий ее выполнения [1].

Коммуникативная компетенция юриста обусловлена происходящими изменениями в правовой сфере общества, профессиональной направленностью деятельности юриста, а также его социально-психологической, профессиональной и информационной компетенциями, обуславливающими его готовность к эффективной профессиональной коммуникации и сотрудничеству с целью информационного взаимодействия [2].

Исходя из этого в нашей работе предпринята попытка выявить ведущие направления высшего юридического образования и определить содержание обучения студентов юридических специальностей с целью совершенствования их профессиональной подготовки и обеспечения ее соответствия требованиям современного общества.

Так как иноязычная коммуникативная компетенция юриста сегодня является значимой составляющей его профессиональной деятельности, мы попытаемся определить и обосновать эффективность функционально-понятийного подхода в процессе ее формирования на практических занятиях по иностранному языку посредством создания и апробирования поэтапной структурно-функциональной модели обучения.

Обзор литературы

Поиск эффективных методов и подходов к обучению иностранному языку привел исследователей к рассмотрению и активному использованию достижений лингвистической науки, а именно функциональной лингвистики. Являясь наукой о языке в действии, функциональная лингвистика представляет собой перспективное направление, так как исследует язык «в его взаимодействии и связях со средой», в которой он функционирует, и учитывает то, что он «имеет методологические корни» в ряде других научных дисциплин [3].

Возникшая в конце XIX – начале XX веков, функциональная лингвистика нашла свое развитие в научных работах зарубежных и отечественных ученых-лингвистов Э. Бенвениста, И.А. Бодуэна де Куртенэ, В.В. Виноградова, О. Есперсена, Л.В. Щербы и др.

Основными аспектами ее рассмотрения стали понятия субъекта коммуникации, коммуникативной ситуации, «ситуативной и социальной адаптации языковых единиц относительно среды и языковой личности» и многие другие [3].

Исследование функциональности продолжает А.В. Бондарко, развивая направление функциональной грамматики, в основе которой лежит системно-интегрирующий принцип. Автор рассматривает функционально-семантическое поле как систему, объединяющую средства разных уровней на основе общности их функций, исследует функционирование в тексте и речи моделей функционально-семантических полей и моделирует речевую деятельность [4].

На современном этапе объектом анализа функциональной лингвистики выступает коммуникативная деятельность с учетом когнитивных и психологических процессов, механизмов и стратегий, влияющих на эффективность коммуникативного взаимодействия.

В своем исследовании мы остановимся на рассмотрении возможности использования функционально-понятийного подхода в обучении студентов юридических специальностей практическому владению иностранным языком в реальном межличностном и профессиональном общении. Данный подход предусматривает усвоение обучающимися системы понятий, формирующих основу и связи профессионального знания, и языковых аспектов, позволяющих выразить эти связи языковыми средствами.

Другими словами, функционально-понятийный подход предусматривает рассмотрение семантики и структуры языковых явлений, их взаимодействие и роли в коммуникативном акте, акцентируя внимание на назначении языковой единицы, что и составляет основное отличие рассматриваемого подхода от всех остальных [5]. Таким образом, он будет максимально эффективно способствовать формированию коммуникативной компетенции с целью осуществления межличностного и профессионального взаимодействия как основной цели освоения дисциплины (модуля) «Иностранный язык в сфере юриспруденции».

Анализ научной литературы позволил выделить основные направления развития функционально-понятийного подхода. Так, интересы исследователей затронули суть и содержание функционально-понятийного подхода, его возможности при обучении диалогическому общению на основе разработки механизмов, учет содержания общения и коммуникативных потребностей обучающихся (Т.И. Бутакова); эффективность его использования в профессионально ориентированном обучении (С.Ф. Шатилов, Л.И. Агафонова) и особенности реализации функционально-понятийного подхода на коммуникативной основе (Е.А. Локтюшина).

Ряд исследователей провели параллель между функционально-понятийным подходом и обучением иностранному языку для профессионального общения (*English for Specific Purposes*), рассматриваемым как подход к обучению языку, в котором все вопросы относительно содержания и метода основаны на целях обучения конкретных обучающихся [6–8].

В основу этого определения легли выводы П. Стревенса, который, изучая данный подход, отделял его, однако, от обучения общему английскому языку [9].

Исследование обучения иностранному языку для профессионального общения продолжает и Т. Дадли-Эванс, выделяя его абсолютные и переменные характеристики [10].

Анализ зарубежных изданий, посвященных обучению иностранному языку для профессионального общения (*The Lawyer's English Language Coursebook; International Legal English. A course for classroom or self-study use; Professional*

English In Use), выявил их соответствие следующим абсолютным характеристикам, которым отвечает и функционально-понятийный подход. Так, обучение иностранному языку для профессионального общения нацелено на удовлетворение конкретных потребностей учащихся, основано на базовой методологии изучаемой дисциплины и ориентировано на язык, соответствующий профессиональной деятельности с точки зрения лексического и грамматического направления, особенностей дискурса и жанра [10].

Наличие взаимосвязи с конкретными профессиональными дисциплинами, разработка данного подхода для взрослых обучающихся либо на уровне высшего образования, наличие базовых языковых знаний соответствуют выделенным переменным характеристикам [10].

Безусловно, эти два подхода имеют общие целевые установки, методологию и аудиторию обучающихся, однако если функционально-понятийный подход делает акцент на коммуникацию с точки зрения культуры языка, семантики и динамичности общения, то English for Specific Purposes основное внимание уделяет текстовому материалу, который рассматривается в качестве мотивирующего фактора для обучающихся [11].

Необходимость преподавания иностранного языка в соответствии с целями обучения студентов конкретных специальностей или направлений подготовки и с учетом содержания общения, коммуникативных потребностей обучающихся и индивидуальных принципов обучения поддерживают и другие исследователи, что обуславливает интерес к определению эффективности использования функционально-понятийного подхода в процессе формирования коммуникативной компетенции в профессиональном общении юристов [12].

Материалы и методы

В данной работе нами предпринята попытка разработать, обосновать и апробировать структурно-функциональную модель развития иноязычной коммуникативной компетенции будущих юристов в процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе. В основу разработки модели положен функционально-понятийный подход, рассматривающий коммуникативность через признаки системности, функциональности и семантической языковых средств.

Процесс формирования коммуникативной компетенции студентов юридических специальностей представляет собой последовательное приобретение системы знаний, умений и навыков, необходимых для успешного осуществления профессиональной коммуникативной деятельности. Так, сформированная коммуникативная компетентность предполагает:

- знания обучающимися профессиональной лексики, содержания коммуникативной ситуации на основании изученных профессиональных тем и процессуального аспекта речевого взаимодействия;
- умения организовать деловое, ролевое или дискуссионное общение в профессиональной сфере с учетом межкультурных различий;
- владение системой организации лексических и грамматических средств в процессе коммуникации [13].

Таким образом, основными используемыми методами являются: анализ научно-педагогической литературы, сравнительно-сопоставительный метод, структурно-функциональное моделирование. Эмпирические методы включают

апробирование структурно-функциональной модели на практических занятиях по иностранному языку, педагогическое наблюдение, анализ и обобщение полученных результатов.

Результаты исследования

Данное исследование включает следующие структурные компоненты:

- выявление ведущих направлений высшего юридического образования с целью совершенствования профессиональной подготовки студентов юридических специальностей;
- определение основных потребностей студентов-юристов с целью отбора актуального содержания дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции»;
- определение сути, содержания и отличительных черт функционально-понятийного подхода и обоснование эффективности его использования для обучения студентов иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере;
- разработка структурно-функциональной модели формирования коммуникативной компетенции студентов юридических специальностей.

С целью совершенствования профессионально ориентированного обучения студентов юридических специальностей мы попытаемся рассмотреть состояние высшего юридического образования и выявить его актуальные направления в современном обществе.

Существующая тенденция к усложнению и расширению производственной сферы общения не обошла стороной и юридические науки. Соответствие профессиональной подготовки будущих юристов современным вызовам общества диктует, на наш взгляд, необходимость определения основных направлений развития высшего юридического образования. Так, А.А. Васильев среди его современных тенденций выделяет «переход от концепции образования в качестве духовного блага к идее образования как услуги», необходимость учета вузами национального характера высшего юридического образования в России, а также подготовки кадрового состава правового государства на основе специфики и направления профессиональной деятельности юристов [14, с. 6].

Идею учета национального характера и особенности российского общества поддерживает и Р.К. Русинов, предлагая опираться на положительные достижения отечественного юридического образования – как прошлого, так и настоящего, а также принимать в расчет общие тенденции развития высшего образования [15].

Однако основной тенденцией юридического образования сегодня является стремление соответствовать требованиям, предъявляемым к профессионалам правовой сферы деятельности. В связи с этим необходимо формировать динамичную систему высшего образования, оперативно реагирующую на изменения в обществе и адаптирующуюся к вызовам и потребностям современного социума. В первую очередь это относится к определению содержания учебного курса, отбору материала, его критическому осмыслению и учету профессиональной специфики.

Отсутствие единых критериев и подходов к содержательному наполнению юридического образования диктует его отбор с учетом конкретной

специализации юристов. Согласно А.А. Васильеву, в условиях активно меняющегося законодательства и правоприменительной практики необходимо строить образовательный процесс на общих закономерностях, рассмотрении «универсальных вопросов общего и отраслевого характера», способствующих лучшей адаптации специалистов в той или иной правовой сфере [14, с. 7].

На основе изученных материалов, текущих тенденций и рекомендаций исследователей нами были определены основные познавательные и коммуникативные потребности студентов юридических специальностей, положенные в основу формирования содержания учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» по направлению подготовки 40.03.01 «Юриспруденция».

Формирование содержания дисциплины осуществлялось на основе необходимости получения знаний основных тенденций российской и зарубежных правовых систем на современном этапе развития; «приоритетных направлений правоприменительной и правотворческой деятельности, обеспечения выполнения законности и правопорядка»; знаний положений, принципов и норм в области гражданского и уголовного права; законодательной базы и новых нормативно-правовых актов; основ речевой коммуникации и этических норм в профессиональной деятельности юриста и т. д. [16]. Учет вышеперечисленных потребностей приближает содержание курса обучения иностранному языку к практическим нуждам обучающихся.

Коммуникативно ориентированный и профессионально направленный характер дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» обуславливает необходимость формирования обучающегося как языковой и профессиональной личности. Развитая языковая личность предполагает владение всеми видами речевой деятельности и способность примерять разные коммуникативные роли в межличностной и профессиональной коммуникации, где она реализует свои коммуникативные потребности в установлении контакта, передаче и получении информации или воздействии на собеседника. С другой стороны, профессиональное становление личности происходит в процессе использования иностранного языка для приобретения специальных знаний в профессиональной деятельности обучающегося.

Процесс формирования коммуникативной компетенции обучающихся требует усвоения лексического материала в виде ключевых профессиональных понятий и терминов, раскрывающих основное содержание изученных тем, и развития умений его функционального использования с целью обмена профессиональной информацией в процессе решения задач, единых для субъектов коммуникации. Достижению этой цели будет способствовать, на наш взгляд, использование функционально-понятийного подхода, который подразумевает широкое применение коммуникативно-познавательных, ситуативных речевых упражнений в виде делового разговора, беседы, дискуссии, публичной речи, предусматривающих решение коммуникативных задач в естественных ситуациях общения с ориентацией преимущественно на значение и на содержание высказывания.

Формирование коммуникативной компетенции начинается с лингвистического компонента, а именно с обучения языку специальности – терминологии как системы, соотнесенной с определенной профессиональной сферой и образующей связи на разных уровнях: понятийном, лексико-семантическом, словообразовательном и грамматическом.

Согласно Н.И. Жинкину, лексика является «главной действующей силой, несущей смысловые содержательные связи», а в ситуации наложения слова или словосочетания на грамматику предложения каждое из них становится осмысленным [17].

Итак, термин, выраженный словом или словосочетанием, обозначает понятие профессиональной области, содержание которого раскрывается во взаимосвязи его компонентов: понятия, значения и смысла. Профессиональная терминология на преддискурсивном уровне представляет собой язык, закрепляющий и выражающий знания в определенной области, а как элемент дискурсивного уровня транслирует информационное содержание правовой системы современного общества, объединяя, таким образом, систему языка и понятийную систему права. Высокая информативность термина обуславливает его коммуникативную, прагматическую, обучающую и классифицирующую функции, раскрывающиеся в профессиональной коммуникации, которая и является средой его функционирования.

Коммуникативная функция термина реализуется в коммуникативных ситуациях, связанных с практической деятельностью будущих юристов, а также с учебной коммуникацией, способствующей активизации познавательной деятельности обучающихся. Так, в профессиональной деятельности юристов высокой частотностью характеризуются следующие коммуникативные ситуации: обмен информацией на основе изучения нормативно-правовых документов, отчетов и статистики, связанной с профессиональными вопросами, оказание информационно-правовой помощи клиентам, разъяснения положений законодательства гражданским лицам, консультирование в составлении юридических документов, участие в судебных прениях и т. д.

К учебным коммуникативным ситуациям можно отнести процесс работы с разными информационными источниками с целью отбора и преобразования информации и перевода ее в профессиональное знание. Однако отсутствие у студентов сформированных навыков чтения с использованием различных стратегий будет негативно сказываться на их самостоятельной работе с текстовой информацией, вызывая трудности в определении основного и второстепенного, в ее анализе и переработке.

Не менее важной функцией термина, обуславливающей эффективность коммуникации, является прагматическая функция, основанная на возможности выбора говорящим необходимого термина с учетом его установки (передача информации, убеждение или пропаганда в ее истинности, воздействие на собеседника или побуждение его к действию) для достижения той или иной цели профессиональной коммуникации.

В этой связи при обучении юридической терминологии необходимо заострять внимание обучающихся на дефинитивности термина, раскрывающего содержание закрепленного им понятия, словообразовательных возможностях термина, его эмоционально-экспрессивных и оценочных компонентах.

Возникающие у обучающихся сложности в построении собственных высказываний и их аргументации также обусловлены недостаточным владением приемами активного слушания, связанными с языковой догадкой на основе логических операций, компрессией, перефразированием, использованием синонимов и дефиниций. Несформированность данных умений объясняется,

на наш взгляд, их недостаточной отработкой в условно-речевых и речевых упражнениях на предыдущей ступени обучения.

Важно уделять внимание классификации понятий, выделяя их общие и отличительные черты по отношению к другим понятиям. Не менее важно сделать акцент на возможной многозначности термина, фиксирующего различные стороны понятия, на разной степени его полноты и изменении значения термина в процессе его развития, основанном на развитии человеческого познания, что свидетельствует об изучении терминологии как динамичной системы.

Обучающая функция термина в профессиональной коммуникации может реализовываться посредством повторения одних и тех же терминов для обозначения понятий, явлений, действий и процедур правовой области в высказываниях специалиста, направленных на их закрепление в сознании обывателя с целью повышения его правовой грамотности, структурирования его речи и формирования правопослушного поведения.

Классифицирующая функция терминов проявляется в выражении конкретными понятиями определенной области знания, где термины «структурируют и актуализируют предметные связи», выступая основанием для их классификации. Классифицирующая функция подтверждает системность как признак термина, «когда по форме термина можно установить его место в классификации» и наоборот [18, с. 209].

Дискурсивный компонент коммуникативной компетенции требует умений обучающихся строить логически связанные речевые высказывания, используя изученную профессиональную лексику и грамматические средства, адекватно содержанию и жанровым особенностям коммуникативной ситуации для реализации коммуникативного намерения. Включение в процесс обучения иностранному языку рецептивно-аналитических, репродуктивных, продуктивных и условно-речевых упражнений, безусловно, будет способствовать развитию дискурсивного компонента. Обучение монологической речи на основе текста или ситуации может осуществляться посредством образца, представленного в письменной форме, или видео- и аудиозаписи с фразового до текстового уровня. На этом этапе студенты развивают умения представлять и отстаивать свою позицию, расширяя высказывания путем аргументации, функционально употреблять юридическую лексику с учетом логико-синтаксических схем в профессиональных ситуациях общения.

Использование функционально-понятийного подхода в процессе обучения диалогической речи студентов неязыкового вуза требует переноса акцента с диалога-образца и пошагового составления диалога на обучение диалогической речи через создание ситуаций общения. Данный подход требует учета коммуникативных задач, условий общения, межличностных особенностей участников коммуникации и типов их ролевого взаимодействия, что обеспечивает функциональность языка, спонтанность речи студентов и развитие психологической готовности к иноязычному ситуативному общению.

Формирование коммуникативной компетенции основано на знаниях аспектов делового общения: основных функций коммуникации, функциональных типов высказываний, формул речевого этикета, особенностей профессиональной культуры и стереотипов поведения носителей языка. Организация практической иноязычной коммуникации на занятиях по иностранному языку способствует

развитию умений запросить и представить информацию, выразить отношение к услышанному, установить и поддерживать контакт с собеседником. Не менее важно формировать навыки эмпатии и владения рефлексивной коммуникацией, основанной на умениях активного слушания. Умения обучающихся слушать и слышать, проверяя степень своего понимания и понимания собеседника с помощью переспроса или запроса в виде прямых или уточняющих вопросов, умения снимать трудности в понимании путем перефразирования, комментариев или использования в речи определений специальных терминов составляют основу активного слушания и ведут к эффективности коммуникации [19].

Использование функционально-понятийного подхода в процессе обучения иностранному языку предусматривает моделирование ситуаций профессионального общения, в которых студентам предоставляется максимальная иноязычная активность, способствующая формированию их коммуникативной компетенции и лучшему усвоению учебного материала.

Так, в нашем исследовании мы попытались создать структурно-функциональную модель обучения, пошаговая реализация которой будет способствовать эффективному формированию коммуникативной компетенции в профессиональной деятельности будущих юристов и апробировать ее на основе смоделированной ситуации профессионального общения.

Первый этап данной модели предусматривает отбор и организацию языкового материала с учетом потребностей обучающихся, что основывается на выявлении коммуникативных ситуаций, характерных для профессионального общения юристов и обуславливающих характер их профессиональной деятельности. На данном этапе преподавателю предстоит определить содержание и объем знаний, умений и навыков, необходимых студентам юридических специальностей для возможности ведения иноязычной деловой коммуникации и решения профессиональных задач.

Следующий этап определяем цель – смоделировать систему профессиональных взаимоотношений между участниками коммуникации, активизирующую их речевую деятельность и требующую умений оперировать лексико-грамматическими средствами и профессиональными знаниями с целью решения заданной коммуникативной ситуации.

На третьем этапе необходимо определить наиболее эффективные методические подходы и педагогические принципы, позволяющие мотивировать обучающихся к осуществлению коммуникативной деятельности с целью удовлетворения своих профессиональных потребностей и достижения поставленной цели.

Применение функционально-понятийного подхода предусматривает совместное использование таких педагогических принципов, как принцип ситуативно-тематической организации процесса обучения, принцип профессиональной направленности и коммуникативного взаимодействия, принцип обучения в сотрудничестве, принцип учета культурных, национальных особенностей и принцип реализации межпредметных связей, ведущих к формированию коммуникативной компетенции и углублению профессиональных знаний обучающихся.

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» в неязыковом вузе реализуется на первом курсе обучения, и студенты сталкиваются с трудностями при реализации межпредметных связей, так как иностранный язык в этом случае является пререквизитом к изучению большинства юридических

дисциплин. Однако, на наш взгляд, отсутствие у обучающихся специальных знаний в сфере их деятельности будет компенсировано за счет направленности обучения на их познавательные и профессиональные интересы, использования аутентичных материалов с целью повышения их мотивации к изучению иностранного языка и получения новых социокультурных и профессиональных знаний.

Таким образом, обозначенные образовательные технологии, подходы и принципы повышают коммуникативную мотивацию обучающихся, определяют целенаправленность общения и помогают выстраивать взаимоотношения между его участниками, что создает необходимые условия для развития их личности посредством коммуникации.

Четвертый, содержательно-процессуальный этап описывает процесс решения поставленной коммуникативной задачи. На этом этапе развиваются умения оперировать лексическим и грамматическим материалом для построения логических, аргументированных высказываний с учетом стратегии развития коммуникативного акта. Согласно функционально-понятийному подходу грамматические явления изучаются и усваиваются обучающимися не как «формы» и «структуры», а как средства выражения определенных мыслей, отношений и намерений, т. е. с точки зрения их коммуникативных возможностей.

И, наконец, последним этапом структурно-функциональной модели формирования коммуникативной компетенции является осуществление обучающимися рефлексии в кооперативном, социальном, лингвистическом и профессиональном аспектах, обуславливающих совместную коммуникативную деятельность. Способность определить степень успешности состоявшихся коммуникативных отношений, их соответствие заданной коммуникативной ситуации и полноту раскрытия ее содержания характеризует обучающегося как высокоразвитую личность, готовую к самопознанию и дальнейшему самосовершенствованию.

С целью обоснования эффективности использования функционально-понятийного подхода в процессе формирования коммуникативной компетенции студентов юридических специальностей мы предприняли попытку апробировать разработанную модель на практических занятиях по иностранному языку в рамках изучения правовой системы Англии.

Использование на занятиях деловых и ролевых игр, речевых и ситуативных упражнений, реальных коммуникативных ситуаций профессионального общения, составляющих суть функционально-понятийного подхода, непосредственно направлено на развитие практических навыков коммуникативной компетенции.

Апробация разработанной модели формирования коммуникативной компетенции проводилась на основе коммуникативной ситуации, характерной для профессиональной деятельности юристов, – организация и представление судебного процесса “The British Civil Law Process”. Выбор коммуникативной ситуации учитывает профессиональный интерес и специализацию обучающихся, отвечает критериям аутентичности и актуальности, способствует положительной мотивации учения и обеспечивает познавательный эффект.

Данная коммуникативная ситуация предполагала присутствие следующих участников: судьи (judge), судебного секретаря (clerk attending to the judge), истца (plaintiff), ответчика (defendant), свидетелей по делу (witnesses). Источником информации, формирующим основу ролевой игры, являлась газетная статья “A marriage made in hell” [20, с. 118].

В процессе подготовки и проведения ролевой игры были реализованы межпредметные связи дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» с такими профессиональными дисциплинами, как «Гражданское право», «Гражданский процесс», «Риторика для юриста», «Профессиональная этика», где связь практики обучения иностранному языку с содержанием указанных дисциплин способствовала приобретению обучающимися более глубоких профессиональных знаний.

Ролевая игра как совместная коммуникативная деятельность протекала в системах «преподаватель – обучающиеся» на подготовительном этапе к организации ролевой игры и «обучающиеся – обучающиеся» непосредственно в процессе ее организации. Данные виды взаимодействия способствовали формированию коммуникативной компетенции обучающихся в результате обмена информацией и совместной деятельности участников.

При получении возможности свободного выражения мыслей в профессиональной коммуникативной ситуации обучающиеся, накопившие достаточный пласт профессиональной лексики, как правило, испытывают сложности в ее функциональном использовании. Они сталкиваются с недостатком лексических средств общего значения, отсутствием знаний вводных диалогических структур и речевых клише, средств функциональной грамматики для построения связанных высказываний или недостаточным знанием содержания изученной темы, что препятствует построению ими развернутого высказывания.

В целях предупреждения возникновения трудностей у обучающихся в подготовительный этап было включено изучение:

- специальной лексики по изучаемой теме (case, trial, to give evidence, establish the offence, witness, to call witnesses, to question, accused, to consider verdict, convicted, plead guilty etc);
- стандартных выражений и устоявшихся фраз в виде команд, используемых в суде и необходимых для успешного решения конкретной коммуникативной задачи: State your full name for the record; Call your next witness; Please remain standing; Please resume your seat; Will the defendant please rise etc.; запросов о предоставлении информации: Have you received a copy of the complaint?; Is that your testimony?; Could you briefly describe ... ?; Do you wish to say anything before sentence is imposed? etc.; заявлений: I call your attention to (the incident, etc.); The Court finds...; The defendant is guilty as charged in the incident, etc.;
- порядка проведения судебного заседания: Opening statement, Presenting the Plaintiff's Evidence, the Testimony of Witnesses, Presenting the Defense's Evidence, Closing Arguments, imposing a verdict [21].

Грамматический материал газетной статьи изучался в функциональном аспекте коммуникативной ситуации с учетом лексических и синтаксических связей и включал прошедшее простое время (Past Simple), прямую и косвенную речь (Direct and Reported speech), приказы, утверждения, вопросы (Reported commands, statements and questions), модальные глаголы в косвенной речи (modal verbs) и правила согласования времен (Sequence of tenses).

После ознакомления с текстовым материалом газетной статьи обучающимся были предложены следующие упражнения: соотнести реплики, представленные в прямой речи, с нужным участником судебного процесса; выбрать из

списка предложения, выражающие команды и просьбы, и проанализировать способы их передачи в тексте, определить использованные для этого глаголы; найти в тексте газетной статьи предложения с глаголом “asked” и определить, являются ли они косвенным вопросом или просьбой; отыскать в тексте глаголы, вводящие прямую и косвенную речь.

Процесс подготовки к организации и представлению ролевой игры предполагал помимо чтения газетной статьи и практику аудирования в виде прослушивания аудиозаписи полицейского допроса двух свидетелей по делу.

Исходя из опыта работы можно утверждать, что наиболее распространенные сложности профессиональной коммуникации у студентов связаны с непониманием речи собеседника из-за несформированных навыков аудирования. Таким образом, прослушанная аудиозапись представляла собой образец, опора на который способствовала адекватному использованию лексико-грамматического материала для построения собственного высказывания.

Взаимодействие обучающихся в процессе организации и представления ролевой игры включало моделирование этапов судебного процесса и распределение полученного материала по ролям.

Несмотря на то, что коллективное взаимодействие может вызвать трудности в связи с разным уровнем языковой подготовки обучающихся, разной скоростью их мыслительных процессов, сложностью установления и налаживания личного контакта с собеседниками, осуществлением психологического взаимодействия, оно носит двусторонний характер. С одной стороны, данные факторы, безусловно, замедляют процесс формирования коммуникативной компетентности, а с другой стороны, являются вызовом для студентов к их преодолению.

Таким образом, в процессе ролевой игры были созданы условия для развития способности обучающихся к практическому использованию языкового и грамматического материала, выстраиванию профессиональной коммуникации, а также для формирования навыков логического построения суждений, ведения полемики и аргументации своей позиции в публичной речи.

Обсуждение и заключение

Отбор актуального содержания обучения с учетом выявленных векторов развития высшего юридического образования и профессиональных потребностей обучающихся будет способствовать повышению качества образования студентов юридических специальностей и модернизации высшего образования в целом.

Рассмотрение коммуникативной компетенции юриста как значимого аспекта его профессиональной деятельности привело к поиску наиболее эффективных путей для ее формирования. Определение в данном исследовании сути и содержания функционально-понятийного подхода, обоснование его эффективности в формировании коммуникативной компетенции и разработка структурно-функциональной модели обучения определили научную новизну работы.

Выявление характерных черт функционально-понятийного подхода в обучении иностранному языку, а также поэтапное рассмотрение организации и проведения ролевой игры как формы контроля развития коммуникативной компетенции обучающихся не только обогащают теоретические основы методики преподавания иностранных языков, но и являются универсальными в методике преподавания других дисциплин, в том числе и профессиональных.

Контроль пройденной темы в форме проведения ролевой игры показал высокую степень усвоения студентами учебного материала: овладение языковыми, профессиональными, социологическими и культурологическими знаниями и способностью их практического применения в ситуации профессиональной коммуникации, что подтверждает готовность обучающихся к эффективному профессиональному общению и деловому сотрудничеству.

Эффективность формирования коммуникативной компетенции на основе функционально-понятийного подхода обусловлена системной реализацией разработанной модели обучения, включающей отбор и организацию лексико-грамматического материала, целеполагание, подбор взаимодополняющих подходов, технологий, форм и методов обучения и рефлексию обучающимися совместной и собственной коммуникативной деятельности.

Таким образом, разработанная структурно-функциональная модель доказала свою результативность, что обуславливает ее практическую значимость и возможность применения в процессе формирования коммуникативной иноязычной компетенции.

Список литературы

1. Салихова Д.Ч. К вопросу о понятии профессиональной деятельности как основном признаке оценочной деятельности // Актуальные проблемы экономики и права. – 2015. – № 3. – С. 150–154.
2. Жуков Д.Д., Абдалиева Л.В. Сущностная характеристика феномена «коммуникативная компетентность юриста» // Вестник ТГУ. – 2009. – Вып. 12 (80). – С. 178–182.
3. Левицкий А.Э. Функциональный подход в современной лингвистике // Studia Linguistica. – Вып. 4/2010 [Электронный ресурс]. – URL: <https://studylib.ru/download/2526492> (дата обращения: 11.02.2024).
4. Бондарко А.В. Основы функциональной грамматики: языковая интерпретация и идеи времени. – СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1999. – 257 с.
5. Скрипникова Т.И. Методика формирования языковой компетенции на иностранном языке: Учеб. пособие для студентов языковых вузов / Дальневосточный федеральный университет, Школа педагогики. – Владивосток: Дальневосточный федеральный университет, 2018 [Электронный ресурс]. – URL: <https://studylib.ru/doc/6235583/skripnikova-ti-metodika-formir-rechevoy-kompet-na-inostr-...> (дата обращения: 09.02.2024).
6. Laurence Anthony. English for Specific Purposes: What does it mean? Why is it different? <https://www.google.com/search?q=Laurence+Anthony.+English+for+Specific+Purposes%3A+What+does+it+mean%3F+Why+is+it+different%3F+> (accessed February 14, 2023).
7. Basturkmen H. Developing Courses in English for Specific Purposes. Palgrave: Macmillan, London, 2010. 157 p.
8. Grynyuk S. Foreign language teaching for specific purposes: basic aspects. *Scientific Journal «ScienceRise»*. 2016. No. 3/5(20). Pp. 18–23.
9. Stevens P., Tickoo M. (Ed.) ESP after twenty years: A re-appraisal. *ESP: State of the art*. SEAMEO Regional Language Centre, 1988. Pp. 1–13.
10. Dudley-Evans T. Developments in English for Specific Purposes: A multi-disciplinary approach. Cambridge: Cambridge University Press, 1998. 301 p.
11. Мухтарова Н.Р. Понятие профессионально-ориентированного обучения иностранному языку на неязыковых факультетах вузов // Rhema. Рема (Вестник МГТУ им. М.А. Шолохова. Филологические науки). – 2009. – № 2. – С. 108–116.
12. Sevil Büyükalın Filiz, Elif Anda Evaluation of Business English Courses According to The English Teachers' Views Teaching at Girls' Technical and Vocational High Schools. *American Journal of Educational Research*. 2015. Vol. 3. No. 9. Pp. 1085–1090.

13. Матиенко А.В. Иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция: определение понятия в логике формирования полилингвальной и мультикультурной личности // Научный результат. Сер. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. – 2016. – Т. 2, № 2 (8). – С. 73–77. DOI: 10.18413/2313-8912-2016-2-2-73-77.
14. Васильев А.А., Куликов Е.А., Шноппер Д. Некоторые современные тенденции, проблемы и перспективы развития // Российско-азиатский правовой журнал. – 2019. – № 1. – С. 4–13.
15. Русинов Р.К. Методические вопросы юридического образования. Чему и как учить будущих юристов: Науч.-метод. пособие. – Екатеринбург: Уральская государственная юридическая академия, 2014. – 220 с.
16. Николашкина В.Е. Развитие профессионально-коммуникативной компетентности будущих бакалавров юриспруденции в социокультурной образовательной среде вуза: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08. – Великий Новгород, 2017 [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.dslib.net/prof-obrazovanie/razvitie-professionalno-kommunikativnoj-kompetentnosti-buduvih-bakalavrov.html> (дата обращения: 17.02.2024).
17. Жинкин Н.И. Психолингвистика: избранные труды / сост. К.Ф. Седов. – М.: Лабиринт, 2009. – 288 с.
18. Калинина С.В. Роль классифицирующей функции термина в организации понятий профессионального знания (на примере англоязычной нефтегазовой терминосистемы) // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. – 2021. – № 200. – С. 206–215.
19. Intercultural Communication Skills You Need. <https://www.skillsyouneed.com/ips/ladder-of-inference.html> (accessed February12, 2023).
20. Soars J., Soars L. New Headway, Intermediate, Student's book. Oxford University Press. 1996. 301 p.
21. Process and Procedures of a Civil Trial. <http://www.lawfirms.com> (accessed February18, 2023).

References

1. Salikhova D.Ch. K voprosu o ponyatii professional'noy deyatel'nosti kak osnovnom priznake otsenochnoy deyatel'nosti [To the question of the concept of professional activity as the main sign of appraisal activity]. *Aktual'nyye problemy ekonomiki i prava*. 2015. No. 3. Pp. 150–154.
2. Zhukov D.D., Abdalina L.V. Sushchnostnaya kharakteristika fenomena «kommunikativnaya kompetentnost' yurista» [Essential characteristic of the phenomenon «communicative competence of a lawyer»]. *Vestnik TGU*. 2009. Vol. 12 (80). Pp. 178–182.
3. Levitskiy A.E. Funktsional'nyy podkhod v sovremennoy lingvistike [Functional approach in modern linguistics]. *Studia Linguistica*. Vol. 4/2010. <https://studylib.ru/download/2526492> (accessed February 11, 2024).
4. Bondarko A.V. Osnovy funktsional'noy grammatiki: yazykovaya interpretatsiya i idei vremeni [Basics of functional grammar: language interpretation and ideas of time]. Saint Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 1999. 257 p.
5. Skripnikova T.I. Metodika formirovaniya yazykovoy kompetentsii na inostrannom yazyke: Ucheb. posobiye dlya studentov yazykovykh vuzov [Methodology of language competence formation in a foreign language]. <https://studylib.ru/doc/6235583/skripnikova-ti-metodika-formir-rechevoy-kompet-na-inostr-...> (accessed February 09, 2024).
6. Laurence Anthony. English for Specific Purposes: What does it mean? Why is it different? <https://www.google.com/search?q=Laurence+Anthony.+English+for+Specific+Purposes%3A+What+does+it+mean%3F+Why+is+it+different%3F+> (accessed February14, 2023).
7. Basturkmen H. Developing Courses in English for Specific Purposes. Palgrave: Macmillan, London, 2010. 157 p.
8. Grynyuk S. Foreign language teaching for specific purposes: basic aspects. *Scientific Journal «ScienceRise»*. 2016. No. 3/5(20). Pp. 18–23.

9. *Strevens P., Tickoo M. (Ed.) ESP after twenty years: A re-appraisal. ESP: State of the art.* SEAMEO Regional Language Centre, 1988. Pp. 1–13.
10. *Dudley-Evans T. Developments in English for Specific Purposes: A multi-disciplinary approach.* Cambridge: Cambridge University Press, 1998. 301 p.
11. *Mukhtarova N.R. Ponyatiye professional'no-oriyentirovannogo obucheniya inostrannomu yazyku na neyazykovykh fakul'tetakh vuzov [The concept of vocational-oriented training in a foreign language at non-linguistic faculties of universities]. Rhema. Rema (Vestnik MGGU im. M.A. Sholokhova. Filologicheskoye nauki).* 2009. No. 2. Pp. 108–116.
12. *Sevil Büyükalın Filiz, Elif Anda Evaluation of Business English Courses According to The English Teachers' Views Teaching at Girls' Technical and Vocational High Schools. American Journal of Educational Research.* 2015. Vol. 3. No. 9. Pp. 1085–1090.
13. *Matiyenko A.V. Inoyazychnaya professional'naya kommunikativnaya kompetentsiya: opredeleniye ponyatiya v logike formirovaniya polilingval'noy i multikul'turnoy lichnosti [Foreign-language professional communicative competence: definition of the concept in the logic of the formation of a polylingual and multicultural personality]. Nauchnyy rezul'tat. Ser. Voprosy teoreticheskoy i prikladnoy lingvistiki.* 2016. Vol. 2. No. 2 (8). Pp. 73–77. DOI: 10.18413/2313-8912-2016-2-2-73-77.
14. *Vasil'yev A.A., Kulikov E.A., Shpopper D. Nekotoryye sovremennyye tendentsii, problemy i perspektivy razvitiya [Some current trends, challenges and development prospects]. Rossiysko-aziatskiy pravovoy zhurnal.* 2019. No. 1. Pp. 4–13.
15. *Rusinov R.K. Metodicheskiye voprosy yuridicheskogo obrazovaniya. Chemu i kak učit' budushchikh yuristov: Nauch.-metod. posobiye [Methodological issues of legal education. What and how to teach future lawyers: scientific and methodological handbook]. Ekaterinburg: Ural'skaya gosudarstvennaya yuridicheskaya akademiya,* 2014. 220 p.
16. *Nikolashkina V.E. Razvitiye professional'no-kommunikativnoy kompetentnosti budushchikh bakalavrov yurisprudentsii v sotsiokul'turnoy obrazovatel'noy srede vuza: Avtoref. dis. kand. ped. nauk [Development of professional and communicative competence of future bachelors of jurisprudence in the sociocultural educational environment of the university. Abstract of thesis cand. of ped. sci.]. Veliky Novgorod,* 2017. <http://www.dslib.net/prof-obrazovanie/razvitie-professionalno-kommunikativnoj-kompetentnosti-buduvih-bakalavrov.html> (accessed February 17, 2024).
17. *Zhinkin N.I. Psikholingvistika: izbrannyye trudy. Sost. K.F. Sedov [Psycholinguistics: Selected Works. Ed. by K.F. Sedov]. Moscow: Labirint Publ.,* 2009. 288 p.
18. *Kalinina C.V. Rol' klassifitsiruyushchey funktsii termina v organizatsii ponyatiy professional'nogo znaniya (na primere angloyazychnoy neftegazovoy terminosistemy) [The role of the classifying function of the term in organizing the concepts of professional knowledge (using the example of an English-language oil and gas thermal system)]. Izvestiya RGPU im. A.I. Gertsena.* 2021. No. 200. Pp. 206–215.
19. *Intercultural Communication Skills You Need.* <https://www.skillsyouneed.com/ips/ladder-of-inference.html> (accessed February 12, 2023).
20. *Soars J., Soars L. New Headway, Intermediate, Student's book. Oxford University Press.* 1996. 301 p.
21. *Process and Procedures of a Civil Trial.* <http://www.lawfirms.com> (accessed February 18, 2023).

Информация об авторе

Ирина Александровна Пушкарёва, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Гуманитарные, социально-экономические дисциплины и информационные технологии управления», Кузбасский институт Федеральной службы исполнения наказаний России, г. Новокузнецк, Российская Федерация. E-mail: pushkareva-irina@mail.ru

Information about the author

Irina A. Pushkareva, Cand. Phil. Sci., Associate Professor of the Department of Humanities, Socio-Economic Disciplines and Information Technologies of Management, Kuzbass Institute of the Federal Penitentiary Service of Russia, Novokuznetsk, Russian Federation. E-mail: pushkareva-irina@mail.ru

ORCID 0000-0002-4786-1284